ARAPÇADA KALIP İFADELER

التعبيرات في اللغة العربية

Engel oldu, mani oldu, önledi	حال دُون...

الرِّياح القوية في المِنْطِقَة حالتْ دون سَفَرِنا هناك.
(Bölgedeki güçlü rüzgârlar oraya yolculuğumuza engel oldu.)

التَّدابيرُ الحكوميَّةُ حالتْ دونَ ارتفاعِ أَسْعارِ الخضار والفواكه.
(Hükümetin tedbirleri sebze ve meyve fiyatlarının yükselmesini engelledi.)



ضيقُ الوقت في الرِّحْلة حال دون زيارَتِنا بعضَ المتاحِف.
(Gezide zaman darlığı bazı müzeleri gezmemize mani oldu.)

مُفاوَضاتُ السَّلام بين البلدَيْنِ حالتْ دون وقوعِ حربٍ.
(İki ülke arasındaki barış görüşmeleri bir savaş çıkmasını engelledi.)

سَلَّط الضَّوْءَ على...
Bir şeye ışık tuttu, bir şeyi vurguladı, altını çizdi, bir şeye dikkat çekti

المُدرِّس سَلَّطَ الضَّوء على أهمِّيَّةِ قِراءَةِ هذا الكِتاب.
(Öğretmen bu kitabı okumanın önemine vurgu yaptı.)

سَلَّطَ أكْثرُ الباحِثين الضَّوْءَ في المُؤتَمر على أخطار تَناوُلِ السُّكر بِكَثْرة.
(Kongrede araştırmacıların çoğu fazla şeker kullanmanın tehlikelerini vurguladı.)



هذا الصَّحفي سلَّط الضوء في مقالَته الأخيرةِ على أَزْمَةٍ اقْتِصادِيَّة مُتوقَّعَة.
(Bu gazeteci son makalesinde muhtemel ekonomik krize ışık tuttu.)

مَن هو أولُ عالِمٍ سَلَّط الضَّوء على تاريخ مَدينَتِنا؟
(Şehrimizin tarihine ışık tutan ilk bilim adamı kimdir?)

سلَّطَتْ وسائلُ الإعلامِ الدَّوْلية الضوءَ على خِطاب الأمين العام للأُمَمِ المتَّحِدَة.
(Uluslararası basın organları Birleşmiş Milletler Genel Sekreterinin konuşmasına dikkat çekti.)

إلى أجَلٍ غَيْرِ مُسَمًّى

Bilinmeyen bir vakte kadar, süresiz olarak

أُجِّلَتْ زِيارَةُ رَئِيس الجامِعة إلى أمريكا إلى أجَلٍ غيرِ مُسَمًّى.
(Rektörün Amerika'ya ziyareti belirsiz bir tarihe ertelendi.)

أَعْلَنَت الوِزارَةُ الخارِجيَّةُ تَأجيلَ زِيارة الوَزير إلى فرنسا إلى أجلٍ غَيْرِ مُسمًّى.
(Dışişleri Bakanlığı, bakanın Fransa ziyaretinin süresiz olarak ertelendiğini ilan etti.)

عِنْدَه بَعْضُ المَشاكِلِ الصِّحيَّةِ ولِهذا السَّبب أُجِّلَ اجْتِماعُنا إلى أجلٍ غَيْرِ مُسَمًّى.
(Onun bazı sağlık sorunları var, bu yüzden toplantımız süresiz olarak ertelendi)

أَصْدَرَتْ إدارَةُ الشَّرِكة قرارًا بِوقْفِ المَشْروع الجديد إلى أجلٍ غَيْرِ مُسَمًّى.
(Şirket yönetimi yeni projenin süresiz olarak durdurulmasına ilişkin bir karar çıkardı.)

مَدَّدَ مجلس الأمن حالَةَ الطَّوارِئ في البلاد إلى أجلِ غيرِ مُسَمًّى.
(Güvenlik konseyi, ülkedeki olağanüstü durumu süresiz olarak uzattı.)

في الوَهْلَة الأولى/ مِن الوَهْلَةِ الأولى

İlk andan itibaren/ İlk anda

في الوَهْلةِ الأولى اِعْتَقَدْتُ أَنَّني سَأفوزُ بالسِّباق ولكن مَعَ الأَسَف لَمْ أسْتَطِعْ أنْ أفوزَ.
(İlk anda yarışı kazanacağıma inandım ancak maalesef kazanamadım.)

لَمْ تُعْجِبْني هذه السَّيَّارةُ في الوَهْلَةِ الأولى ولكن عِندَما رَكِبْتها وَجَدْتُها مُريحة جِدًّا.
(Bu araba ilk başta hoşuma gitmedi ancak bindiğim zaman çok rahat buldum.)

في الوَهْلةِ الأولى ما فَهِمْنا قَصْدَه ولكنْ عِنْدَما شَرحَ لنا الموضوع أيَّدْناه.
(İlk anda onun amacını anlamadık ama bize konuyu açıkladığında onu destekledik.)

كَيْفَ نُعْطي انْطِباعًا جَيِّداً عَنْ أنْفُسِنا في مقابلةِ العمل مِن الوهلة الأولى.
(İş görüşmesinde ilk andan itibaren kendimizle ilgili iyi bir izlenim nasıl bırakabiliriz?)



قَدْ تَبْدُو هذه المسألةُ مُعَقَّدةً في الوهلة الأولى.
(Bu sorun ilk anda karmaşık görünebilir.)

هذا المُسَلْسَل جَذَبَني مِنَ الوَهْلة الأولى.
(Bu dizi, ilk andan itibaren beni çekti.)

Öğrenme Çıktısı



4 Arapça bazı kalıp ifadeleri yazılı ve sözlü anlatımda kullanma becerisi kazanabilme

Araştır/ Tekrarla 4

Verilen kalıp ifadeleri ezberleyiniz, bu ifadeleri Türkçeleri ile karşılaştırınız.

İlişkilendir/ Karşılaştır

Verilen kalıp ifadelerin kullanımını pekiştirmek üzere Arapça haber sitelerinde yer alan haber metinlerini inceleyip öğrendiklerinizle karşılaştırınız.

Anlat/ Paylaş

Verilen kalıp ifadeleri kullanarak kurduğunuz cümleleri Arapça öğrenen arkadaşlarınızla paylaşınız.